



恼人的雨天

YOU FUNNY LITTLE NODDY

原著 [英] Enid Blyton

翻译 丑一红



北京少年儿童出版社



恼人的雨天

YOU FUNNY LITTLE NODDY

原著 [英] Enid Blyton

翻译 丑一红

目 录

1. 下大雨了
2. 交通事故
3. 一切都错了
4. 积水的洼路
5. 迪迪在哪里
6. 人们担心了
7. 玩具汽车城
8. 汽车大赛
9. 迪迪回来了



北京少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

恼人的雨天/(英)布莱顿(Blyton, E.)著;丑一红译. -
北京:北京少年儿童出版社, 2000.9
(迪迪的故事)
ISBN 7-5301-0808-5

I. 恼… II. ①布…②丑… III. 童话-英国-现代
IV. I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 35812 号

著作权合同登记号:图字 01-2000-2433

©Copyright and trademarks are the property of Enid Blyton
Limited(All rights reserved)

©2000 年中文简体字版经由 Enid Blyton(Asia) Marketing
Limited 授权北京出版社出版集团(北京少年儿童出版社
是其附属机构)在中华人民共和国境内出版发行。

版权所有 不得翻印

迪迪的故事(10)

恼人的雨天

NAOREN DE YUTIAN

原著 [英] Enid Blyton

翻译 丑一红

*

北京少年儿童出版社出版

(北京北三环中路6号)

邮政编码:100011

北京出版社出版集团总发行

新华书店经销

北京胶印厂印刷

*

787×1092毫米 32开本 1.75印张

2000年9月第1版 2000年9月第1次印刷

印数 1—8000

ISBN 7-5301-0808-5/I·297

定价:6.80元

恼人的雨天

YOU FUNNY LITTLE NODDY

原著 [英] Enid Blyton

翻译 丑一红

目 录

1. 下大雨了
2. 交通事故
3. 一切都错了
4. 积水的洼路
5. 迪迪在哪里
6. 人们担心了
7. 玩具汽车城
8. 汽车大赛
9. 迪迪回来了



北京少年儿童出版社



“太一点儿没关系，它至少不会让你淋透。”大耳先生说。



1. 下大雨了

噼啪、噼啪，哗啦，哗啦啦，滴答、滴答！噼啪、噼啪，哗啦、哗啦啦……

什么声音？小迪迪惊醒了。他从床上坐起来，揉了揉眼睛。

噼啪、噼啪，噼啪、噼啪，滴答，哗啦啦，哗啦啦……“哎呀，下雨了！我还以为忘了关水龙头呢！”迪迪跳下床，跑到窗前，只见雨滴挂满了玻璃窗，外面什么也看不见。

迪迪唱起了一首小歌儿：

“哗哗啦啦下雨啦，

地上到处是水洼。
不穿雨衣不打伞，
让雨淋湿我的发。

多想能够像小鸭，
自由自在在水里划。
哗哗啦啦下雨啦，
我真喜欢……”



响亮的敲门声打断了小迪迪。“牛奶！”随着喊声，门开了。送奶工站在门口，从头到脚滴着水。

“今天早上我不进去摇晃你的脑袋，让你点头了。”送奶工说，“我都湿透了。迪迪，赶快收拾收拾。雨这么大，一定有许多人想坐你的车呢！”



“哇噢，对了！我还没想到呢！”迪迪问送奶工，“你瞧，我这儿还穿着睡衣呢，你喜欢吗，送奶叔叔？——是新的！”

“真漂亮！”送奶工说着向隔壁托比家走去。

迪迪迅速穿好衣服。“我今天能挣许多钱。”他想，“人们可不愿在雨中蹚着水走路，特别是那些有尾巴的，像菲菲猫，还有猴先生，尾巴会被弄湿的。”

“不好意思，牙齿，昨天晚上我忘记刷你们了，所以，今天早上我刷了两遍。噢，我的梳子哪儿去了？梳子，你在哪儿？对了，我把你放在帽子里了，你是不是在那儿舒舒服服地过了一夜呀？好了，该吃早饭了。”



吃过早饭，迪迪把他的小汽车开出来，端详了一下：“太脏了。不过，雨水会把你冲洗干净的。可我呢？会被雨水淋透的，真该给自己买件雨衣。”

他刚把车开到门口，就听到有人骑车过来了，还大声摇着车铃。丁零零！丁零零！

“大耳先生！你是来看我的吗？”迪迪喊着，心里特别高兴，“我也是刚出来。雨这么大，我会有许多生意的。”

“是的，我知道。我正是来给你送雨衣的。”大耳先生说着从自行车上下来，“我买了一件新的，想起你雨天里要在外面工作，就把旧的拿来借给你用。”





“太大了。”小迪迪说，“哎，大耳先生，你的新雨衣多棒，还有腰带！我喜欢那样的。”

“好呀，你今天努力工作，也能买件新的。来吧，下来穿上我这件旧雨衣，别那么讲究了，大一点儿没关系，它至少不会让你淋透。”

大耳先生说得这么坚决，小迪迪不得不穿了。他下了车，穿上大耳先生的旧雨衣。雨衣正好垂到脚面，看上去非常滑稽。

“把袖子卷起来，”大耳先生说，“这样你就能开车了。你应该微笑着对我说‘谢谢’，而不是这么愁眉苦脸的。”

“谢谢你，大耳先生！但我真的不喜欢你的旧

雨衣，所有的人都会笑话我的。”迪迪还是有些不愿意。

大耳先生穿着他那件簇新的雨衣，生气地走了。迪迪开着车去寻找乘客。叭、叭！迪迪的第一位客人会是谁呢？





2. 交通事故

当迪迪开车转过街角时，听到有人在喊：“迪迪，停一停！我想搭你的车去市场。”

是不倒翁！因为不倒翁没有脚，迪迪只好下了车，帮他坐进车里。

“我一点儿也不喜欢下雨天。”不倒翁说，“走在积水里，会弄得满身都是泥。迪迪，你今天穿得有点儿特别，是件旧外套吧？”

“不，是大耳先生的旧雨衣，”迪迪告诉不倒翁，“我不喜欢它。袖口盖住了手，我都把不好方向盘了。哇噢——车怎么摇晃起来了——我得小心点儿

了，不然，车子就要开上便道了。”

“雨真大呀！迪迪，你的雨衣那么大，真可以让我和你一起分享。停下来，看看它能不能装下我们俩。”

迪迪停了下来，用旧雨衣把他俩裹住。“啊——不错。迪迪，太棒了，我会付你双份车费的。”

可是，与别人同穿一件雨衣，开起车来会非常困难。突然，迪迪的车又晃了一下——不好，撞倒了一根灯柱。

“我的天，咱们得一起去扶起那灯柱，因为我们穿着同一件雨衣。”迪迪对不倒翁说，“等一下，那不是保龄人萨丽吗？咱们请她帮忙扶起来。”



他把身子探出车外：“萨丽！请你帮我扶起那灯柱，好吗？”

好心的萨丽把灯柱扶了起来——接下来，又发生了什么？灯柱还没站稳，迪迪的车又撞了上去！
唧唧！又倒了。

这时，宝特先生走过来，皱着眉头对迪迪说：“小迪迪，我看见好心的萨丽刚把灯柱扶起来，你就又把它撞倒了。你做错了事，我要罚你六便士。今天晚上把钱给我送来。”



“我不是故意撞倒它的。”可怜的迪迪说，“我不是，不是，我真的不是，真的……”

“如果你再啰唆，我还要罚你，一个‘不是’罚一便士。”宝特先生生气地走了。

“迪迪，快来。”不倒翁说，“跟他争也没用，我还得到市场去呢！”

他们很快就到了市场。在那里，几乎所有的摊位上都撑满了大伞，五颜六色的，好看极了。迪迪多希望他的车也能有把伞啊！

迪迪费了很大力气才帮不倒翁脱下了雨衣。不倒翁付了迪迪双份的车费，便摇摇摆摆地买东西去了。迪迪重新穿上了大雨衣，顿时，他感到那雨衣有说不出的宽敞。





猴太太把尾巴甩在了迪迪的膝盖上。

正在这时，美妮猴赶紧追了过来：“哎，迪迪！请你送我回家吧，我的脚都湿透了。”为了不让尾巴悬在车外，她提着尾巴上了车。“迪迪，你不介意我把尾巴放在你膝盖上吧？”她说，“这边放了我的购物篮，没地方了。”

她把尾巴甩在了迪迪的膝盖上。迪迪一点儿也不喜欢这样，他又把它放回到猴太太那一边儿：“你的尾巴太湿了，水从雨衣缝里漏下来，把我的腿都弄湿了。美妮太太，还是放你那边吧。”

